50411/121212/1002161

Дубликат накладной - Frachtbriefdoppel
(для отправителя) - (für Absender)

Экспорт

25 Отправка № - Versand-Nr. (контрольная этикетка) И 0571769

2 Дорожная - Verlags-Nr. 02 ... 03 07 2012

КЗХ 27 3

1 Отправитель, почтовый адрес - Absender, Postanschrift: 6137

ТОО "Транс Глобал Сервис"
Республика Казахстан, 030700,
г.Кандыагаш, Промзона
ОКПО 50962069

ПРИКРЫТИЕ 3/0-0-1-0

3 Станция отправления - Versandbahnhof: Кандыагаш КТЖ код 660007

4 Особые заявления отправителя - Besondere Erklärungen des Absenders
Оплата по КЗХ ТОО "Бата Транс"
код 2755572/TW/12002-/TW/12011
Оплату за РЖД производит Интергейт АГ код 4300006548, ч/з ЦФТО,
За БЧ - Самсон Брозерс в СКВ код 2004114/1066282/012

5 Получатель, почтовый адрес - Empfänger, Postanschrift: 2441

КАЗАКСТАН РЕСПУБЛИКАСЫ ҚАРЖЫ МИНИСТРЛІГІ КЕДЕНДІК БАҚЫЛАУ КОМИТЕТІ
КОМИТЕТ ТАМОЖЕННОГО КОНТРОЛЯ МИНИСТЕРСТВА ФИНАНСОВ РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН
АҚТӨБЕ ОБЛЫСЫ БОЙЫНША КБД
ДТК ПО АКТЮБИНСКОЙ ОБЛАСТИ
«ШЫҒАРУҒА РҰҚСАТ БЕРІЛДІ»
«ВЫПУСК РАЗРЕШЕН»
Мемлекет (Уполномоч.) 20 12 ж/г 12 12

007 КЕДЕН ОРГАНЫНЫҢ КОДЫ 50411

26 Отметки таможни - Zollvermerke
Транзитное декларирование производится представителем

6 Отметки необязательные для железной дороги - Für die Eisenbahn nicht verbindliche Vermerke
Интергейт АГ подкод 2253055831

7 Пограничные станции перехода - Grenzübergangsbahnhöfe

27 Вагон - Wagen / 28 Подъемная сила (т) - Ladegewicht (t) / 29 Оси - Achsen
30 Масса тары - Eigengewicht / 31 Масса груза после перегрузки - Gewicht nach Umladung

27	28	29	30	31
см. ведомость вагонов				

8 Дорога и станция назначения - Bestimmungsbahn und Bestimmungsbahnhof: 126302

СМГС - Накладная малой скорости
SMGS - Frachtbrief Frachtgut

9 Знаки, марки и номера Zeichen, Marken, Nr.	10 Род упаковки Art der Verpackung	11 Наименование груза Bezeichnung des Gutes	50 Прил. 2 Anlage 2	12 Число мест Stückzahl	13 Масса (в кг) определена отправителем - Gewicht (in kg) festgestellt durch den Absender	32 Масса (в кг) определена железной дорогой - Gewicht (in kg) festgestellt durch die Eisenbahn
	Налив	Средний дистиллят нефтяной (Middle Distillate) (Газойль, прочий) ЕТ СНГ 215031 ГНГ 27420000 Ав.карта 315 ООН 1202 Вагон (котел) и арматура исправны и соответсвуют установленным требованиям			560730 кг	

ЛЕГКО ВОСПЛАМЕНЯЕТСЯ

14 Итого мест прописью - Stückzahl insgesamt in Worten: Налив

15 Итого масса прописью - Gesamtgewicht in Worten: Пятьсот шестьдесят тн 730 кг

16 Подпись отправителя - Unterschr. d. Abs.: Ербатов А.К.

17 Обменные поддоны - Austauschpaletten
Количество - Anzahl.....

Контейнер / Перевозочные средства - Container / Lademittel

18 Вид - Art
Категория - Kategorie

19 Владелец и № Eigentum u. Nr.

20 Отправителем приняты платежи за следующие транзитные дороги - Vom Absender übernommene Kosten für folgende Transitbahnen
Оплата по КЗХ ТОО "Бата Транс"
код 2755572/TW/12002-/TW/12011
Оплату за РЖД производит Интергейт АГ код 4300006548, ч/з ЦФТО,
За БЧ - Самсон Брозерс в СКВ код 2004114/1066282/012

21 Род отправки - Art der Sendung: мелкая *) Stückgut *) / повагонная *) Wagenladung *)

22 Погружено - Verladen: отправителем *) vom Absender *) / железной дорогой *) - von der Eisenbahn *)

*) Ненужное зачеркнуть - Nichtzutreffendes streichen

23 Документы, приложенные отправителем - Vom Absender beigefügte Begleitpapiere
1. Паспорт качества - 5 экз.
2. Счет-фактура - 5 экз.
3. ДТ
4. СТ формы А

24 Объявленная ценность груза - Angabe des Wertes des Gutes

45 Пломбы - Plomben

Количество Anzahl	Знаки - Zeichen
10	Пломба отправителя Универсал см. ведомость вагонов

33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44

46 Календарный штемпель станции отправления Tagesstempel des Versandbahnhofs: 13 ДЕК 2012

47 Календарный штемпель станции назначения Tagesstempel des Bestimmungsbahnhofs

48 Способ определения массы - Art der Gewichtsermittlung: Замером

49 Штемпель станции взвешивания, подпись Stempel des Wiegebahnhofs, Unterschr.

53 Сообщение - Verkehr	60 № позиции Positions-Nr	61 Класс Klasse	62 Ставка Frachtsatz	63 Расчетный вес (кг) - Frachtpflichtiges Gewicht (kg)	68 Расчеты с отправителем - Kostenabrechnung mit dem Absender		69 Расчеты с получателем - Kostenabrechnung mit dem Empfänger	
					70 Сумма - Betrag	71 Сумма в..... - Betrag in.....	72 Сумма - Betrag	73 Сумма в..... - Betrag in.....
КЗХ ЛГ 27 24								
54 Провозная плата от КАНДЫАГАШ Fracht von до - bis	215031	3		550730	74	75	76	
Дополнительные сборы Nebengebühren	=	=			—	—	—	
	=	=			78	79	80	
64 27 660007	**65** 27 664900	**66** км km 670	**67** Тариф Tarif	Итого Zusammen	82 2719745	83	84	85
55	**60**	**61**	**62**	**63**				
Провозная плата от Fracht von до - bis					74		76	
Дополнительные сборы Nebengebühren	=	=			—		—	
	=				78		80	
64	**65**	**66** км km	**67** Тариф Tarif	Итого Zusammen	82	83	84	85
56	**60**	**61**	**62**	**63**				
Провозная плата от Fracht von до - bis					74		76	
Дополнительные сборы Nebengebühren	=	=			—		—	
	=				78		80	
64	**65**	**66** км km	**67** Тариф Tarif	Итого Zusammen	82	83	84	85
57	**60**	**61**	**62**	**63**				
Провозная плата от Fracht von до - bis					74		76	
Дополнительные сборы Nebengebühren	=	=			—		—	
	=				78		80	
64	**65**	**66** км km	**67** Тариф Tarif	Итого Zusammen	82	83	84	85
58	**60**	**61**	**62**	**63**				
Провозная плата от Fracht von до - bis					74		76	
Дополнительные сборы Nebengebühren	=	=			—		—	
	=				78		80	
64	**65**	**66** км km	**67** Тариф Tarif	Итого Zusammen	82	83	84	85
59	**60**	**61**	**62**	**63**				
Провозная плата от Fracht von до - bis					74		76	77
Дополнительные сборы Nebengebühren	=	=			—		—	—
	=				78		80	81
64	**65**	**66** км km	**67** Тариф Tarif	Итого Zusammen	82	83	84	85
90 Курс пересчета - Umrechnungskurse der								
дороги отправления Versandbahn	дороги назначения Bestimmungsbahn			Всего Insgesamt	86	87	88	89

91 Отметки о расчетах платежей - Vermerke zur Frachtberechnung

Спр. № 04466096

БАТА ТРАНС
04466096

87' Всего взыскать с отправителя (прописью) - Insgesamt vom Absender zu erheben (in Worten)

Подпись - Unterschrift

Жусупова

89' Всего взыскать с получателя (прописью) - Insgesamt vom Empfänger zu erheben (in Worten)

Подпись - Unterschrift

92 Дополнительно взыскать с отправителя за - Zusätzlich vom Absender zu erheben für